MANUEL DE L'UTILISATEUR

SÉRIES URS500 ET URS600

MODÈLES

URS500 URS600

URS500EP2 URS600EP2

URS500 / URS600

URS500EP2 / URS600EP2

UNI-RAM CORPORATION • ONTARIO • CANADA

Rev 2014-08

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 3

APPROBATIONS, MISES EN GARDE & AVERTISSEMENTS 3

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS 4

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION 4

PRÉPARATION ET MISE EN OPÉRATION 5

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS …….. 6

SOLVANTS (définition et exigences) …….. ..... …… 6

TRANSFERT DU SOLVANT (modèles EP2) …..... …7-8

PROCÉDURES D'UTILISATION ..... 9 -12

THÉORIE DE L'OPÉRATION DE DISTILLATION …..... 13

GUIDE DE DÉPANNAGE 14-15

CODES D'ERREURS 16-17

ENTRETIEN ET SERVICE .,,,

INTRODUCTION

Un-ram détient de nombreux brevets de conception sur ses produits novateurs. Chacun de ses appareils est soumis à des tests de conformité aux normes d'assurance de la qualité. Suivre les instructions sur la préparation, l'utilisation et le fonctionnement des appareils pour qu'ils fonctionnent adéquatement, efficacement et en toute sécurité. S'assurer que ce manuel est toujours à la disposition et à la portée de l'opérateur. Pour toute question concernant le bon fonctionnement d'un appareil, contacter :

En Amérique du Nord :
Service technique Uni-ram
1-800-417-9133
Pour tout autre continent, contacter
le distributeur de l'appareil.

APPROBATIONS :

Cet appareil est certifié aux normes de sécurité suivantes : U.L. : U2208 et CSA : C22.2, numéros 30 et 88, et par ETL pour usage dans les lieux classés dangereux ou non-incendiaires, y compris les emplacements dangereux de classe 1/ division 1/groupe D-T2C et de classe 1/division 2/groupe D-T2C.

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS :

- **L'utilisateur de l'appareil doit nécessairement porter les vêtements de protection minimum requis pour se conformer aux lois et règlements de sécurité et de l'environnement : soit des lunettes, des gants et un tablier de protection ainsi qu'un appareil respiratoire lorsque c'est indiqué.**
- **Toujours débrancher la source d'alimentation électrique de cet appareil avant de débuter toute manœuvre d'entretien ou de service.**
- **NE PAS FUMER OU UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE POTENTIELLE D'ÉTINCELLE OU DE FLAMME VIVE. Cet appareil doit être installé à 6 pieds (1,8m) minimum de toute source potentielle de déflagration (prises électriques), panneaux et boîtes électriques, interrupteurs, voyants lumineux (diodes à lueurs 'LED'), luminaires ou plafonniers, et prises de contact, lorsqu'il est installé dans un endroit jugé non-incendiaire.**
- **La température ambiante doit demeurer entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).**
- **NE PAS RECYCLER DE LA NITROCELLULOSE, LAQUELLE EST EXTRÊMEMENT VOLATILE, CAR ELLE S'ENFLAMME D'ELLE-MÊME ENTRE 135°C et 166°C (275°F et 330°F). Ne pas installer, utiliser ou garder cet appareil là où un solvant risque de s'enflammer quand la température descend sous 250°C (482°F).**
- **Les solvants recyclés peuvent être inflammables. Il faut instaurer et appliquer des mesures de sécurité pour les entreposer et/ou les manipuler.**
- **Tous les appareils doivent être installés par un électricien qualifié selon les règlements en vigueur.**

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS :

Tous les appareils de recyclage de solvants Uni-ram sont dotés d'une caractéristique de **'démarrage rapide'** du chauffage des solvants (Il n'y a pas d'huile diathermique à remplacer); ainsi que d'un condensateur de très grande efficacité, refroidi par ventilation motorisée. Tous les recycleurs peuvent servir avec n'importe quel le laveuse de pistolet pulvérisateur automatique Uni-ram. La série de modèles «E» est conçue pour être reliée directement à une laveuse de pistolets atomiseurs de série Uni-ram «E» ou à un contenant externe. Par ailleurs, la connexion directe procure un système de recyclage autonome complet, avec alimentation et purge contrôlés par minuterie entre le recycleur et l'autre composante.

MODÈLE	**URS500**	**URS600**	**URS500EP2**	**URS600EP2**
TENSION(V)	110/120	220/240	110/120	220/240
AMPÉRAGE (A)	13,3	6,7	13,3	6,7
AMPÉRAGE RECOMMANDÉ DU CIRCUIT	20	15	20	15
RÉSERVOIR DE DISTILLATION	ACIER INOX*	ACIER INOX*	ACIER INOX*	ACIER INOX*
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR	5 GAL US (20L)	5 GAL US (20L)	5 GAL US (20L)	5 GAL US (20L)
CONDENSATEUR ET RACORDS	CUIVRE	CUIVRE	CUIVRE	CUIVRE
GARNITURE DE COUVERCLE	NEOPRENE**	NEOPRENE**	NEOPRENE**	NEOPRENE**
SYSTÈME DE TRANSFERT DES SOLVANTS	NON	NON	OUI	OUI
DIMENSIONS (L x D x H po)	19 X 19 X 45	20 X 20 X 45	19 X 19 X 45	20 X 20 X 45
POIDS (LB/KG)	130/59	130/59	140/64	140/64
* ÉGALEMENT DISPONIBLE EN ALUMINIUM				
** AUSSI DISPONIBLE EN CAOUTCHOUC ENROBÉ DE TÉFLON				

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ:

- **Certifié** aux normes UL, U2208 et CSA, C22.2 numéros 30 et par ETL, numéro 88. Ces appareils sont approuvés pour usage dans des emplacements classés dangereux ou non-incendiaires, y compris ceux de la classe 1 / division 1 /groupe D, et classe 1 / division 2 / groupe D.
- **Fabrication antidéflagrante dotée de circuits électriques à sécurité intrinsèque**.
- **Commandé par ordinateur** avec de nombreux programmes de sécurité intégrés, y compris le contrôle de la température à tous les points critiques, le réservoir, le condensateur et le moteur du ventilateur. Le courant est automatiquement coupé lorsque la température à l'un ou l'autre de ces points critiques dépasse un niveau préréglé. L'opération prend fin automatiquement advenant toute situation anormale; par exemple lorsque l'ébullition ne commence pas à temps ou que le processus de distillation est trop lent.
- **Régulation automatique de la pression :** Le couvercle est doté d'un système qui limite la pression de distillation entre 0,5 et 1,0 lb/po² (psi) (0,035 to 0,070 kg/cm²).
- **Système d'auto-diagnostique:** Toute erreur est automatiquement signalée au Panneau d'affichage.
- **Système de couvercles à double fermeture de sécurité**
- **armoire compact :** avec espace sécuritaire pour le bidon de récupération des solvants

CARACTÉRISTIQUES D'UTILISATION :

- **Démarrage rapide** grâce au chauffage électrique en direct du solvant qui ne requière pas de remplacement d'huiles diathermiques.
- **Temps de refroidissement court :** Condensateur à haut rendement, refroidi à air par un ventilateur motorisé.

- **Garantie:** 1 an pour l'appareil et 2 ans pour la pompe.

PRÉPARATION ET MISE EN OPÉRATION :

- Bien inspecter le carton d'emballage pour y déceler immédiatement tout dommage dû au transport.
- Retirer soigneusement l'appareil de son carton d'emballage.
- **Note : Rapporter au transporteur et au fournisseur tout dommage à l'appareil dû au transport. Soumettre une réclamation de fret au transporteur s'il y a lieu.**
  Le fabricant n'est pas responsable des dommages encourus durant le transport.
- Un sac de réservoir et une bague de retenue sont déjà installés dans le réservoir de distillation.
- Vérifier la trousse d'accessoire et s'assurer que toutes les pièces listées ci-dessous sont bien incluses. S'il en manque, contacter le fournisseur. D'autres articles de consommation courante et accessoires sont également listés ci-dessous.
- Niveler l'appareil à l'aide des pattes ajustables et installer la poignée de la porte.
- Installer les boyaux de transfert du solvant et la trousse de ventilation sur les modèles EP2. (Voir les instructions aux pages 7 et 8).

TROUSSE D'ACCESSOIRES (Incluant les pièces) :

Tous les modèles	**Numéro de pièce de rechange**
Manuel	Non disponible
Garniture de couvercle, Néoprène* standard	770-2150N
2 Sacs de rechange pour le réservoir	Voir les numéros de commande ci-dessous
Poignée de porte & 2 vis	120-318 & 909-404S
Tube de purge du solvan	770-8131
Modèles EP2 seulement	
Boyaux de transfert & Garnitures (Séries EP2)	KIT-TRANSHOSES-A
Trousse de ventilation (Séries EP2)	KIT-AIRSUPPLY-E

ATTENTION :

N'UTILISER QUE LES SACS DE RÉSERVOIRS DE MARQUE UNI-RAM D'UNE ÉPAISSEUR DE 2ml, BLEU PÂLE, À BORDURE EN DENTS-DE-SCIE ET SOUDURE DE 3/16''.

CES SACS SONT FABRIQUÉS SPÉCIALEMENT POUR LEUR ROBUSTESSE ET LEUR RÉSISTANCE À LA CHALEUR ET AUX PRODUITS CHIMIQUES.

L'UTILISATION DE SACS DE FABRICATION AUTRE QUE CELLE D'UNI-RAM RISQUE D'INVALIDER LA GARANTIE.

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS :

Cet appareil est certifié conforme pour usage dans des emplacements classés dangereux ou non-incendiaires de Classe 1 / division 1 / groupe D-T2C et de Classe 1 / division 2 / groupe D-T2C.
Emplacements non-incendiaires : Lorsqu'on fait usage d'une prise de câble étiquetée non-incendiaire, l'appareil doit être installé à l'écart des emplacements dangereux. Dans un lieu certifié non-incendiaire, nous recommandons l'utilisation d'une prise de courant branchée à 6 pieds (185cm) minimum de l'appareil et à 30" (80 cm) minimum du plancher. Nous recommandons également que l'appareil soit installé à 6 pieds au moins de toute source potentielle de déflagration comme les sorties électriques, les interrupteurs, les voyants lumineux, les luminaires ou plafonniers, les prises de contacts ou équipements similaires. Pour bien choisir un endroit approprié, il est recommandé de se référer aux autorités locales. Cet appareil doit être relié à une source d'alimentation électrique uniquement par un électricien qualifié selon les exigences du Code national de l'électricité.

Emplacements classés dangereux : Dans un emplacement classé dangereux : (Classe 1 / division 1 / groupe D et Class 1 / division 2 / groupe D), le cordon électrique doit être branché à la source d'alimentation électrique principale de l'endroit, par un électricien qualifié selon les exigences du Code national de l'électricité. Le raccordement électrique (prise de courant ou fil écroui) doit également être de type 'antidéflagrant'.

Choisir un emplacement conforme à chacune des exigences suivantes :

1. Se conformer aux instructions stipulées au paragraphe 'MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS' de la page 3.

2. Installer le recycleur de solvants dans un emplacement où il y aura au moins 6 pouces (15 cm) d'espace libre autour de l'appareil. Voir à ce que le couvercle de sécurité et la porte s'ouvrent complètement et qu'un bidon de solvant distillé puisse facilement être placé ou retiré du cabinet. L'appareil doit être installé dans un endroit où la circulation du personnel et de l'équipement n'entravent pas les câbles et les raccords électriques. Le câble d'alimentation électrique doit être branché directement dans l'entrée électrique principale, sans rallonge.

3. Un circuit électrique de 15 ampères doit être dédié spécialement à cet appareil.

Sources d'alimentation: 110/ 120 volts AC, 13,3 A pour les séries URS500/ URS500S

220/240 volts AC, 6,7 A pour les séries URS600/ URS600S

Les voyants "READY (L)" et / ou "READY (H)" s'allument au Panneau de commande' lorsque l'appareil est branché.

SOLVANTS (Définition et Exigences) :
Cet appareil sert à recycler des solvants et des combustibles inflammables tels des diluants de peinture/laque, de l'acétone et divers diluants de peinture. Les solvants inflammables atteignent leur point d'ignition en-deçà de 38,7°C (100°F). Ils sont régulièrement utilisés dans l'industrie comme nettoyants, ou pour délayer de la peinture.
Les solvants usés que l'on s'apprête à distiller doivent répondre à chacune des exigences listées ci-après. Les spécifications 'MSDS' (Material Solvent Data Sheet) indiquent clairement les propriétés admissibles d'un solvant pur et propre.
1) Le point d'ébullition, (BP pour 'Boiling Point') d'un solvant usé doit être inférieur à 200°C (392°F). Plus un solvant est contaminé, plus son point d'ébullition est élevé.
Note: Ne recycler que des solvants récemment contaminés. Ceux qui stagnent deviennent acides avec le temps.
2) Le point d'ignition du solvant à distiller doit être supérieur à 260°C (500°F) si l'on veut travailler en toute sécurité. Ne pas recycler de la nitrocellulose car elle est très inflammable et son point d'ignition se situe à 135°C (275°F).
Note: Ne pas recycler des diluants de peinture ou de laque contaminés par des solvants de nettoyage de pièces de peinture dans un même appareil car cela donne lieu à des problèmes 'd'œufs de poisson'.

Définitions

Le Point d'ignition est la plus basse température à laquelle un solvant devient momentanément volatil au contact de l'air. La température de déflagration, souvent appelée 'température ou point d'ignition", est celle où le solvant dégage suffisamment de vapeur pour s'enflammer.

BOYAUX ET PRISE D'AIR POUR LE TRANSFERT DU SOLVANT (Modèles EP2 seulement) :

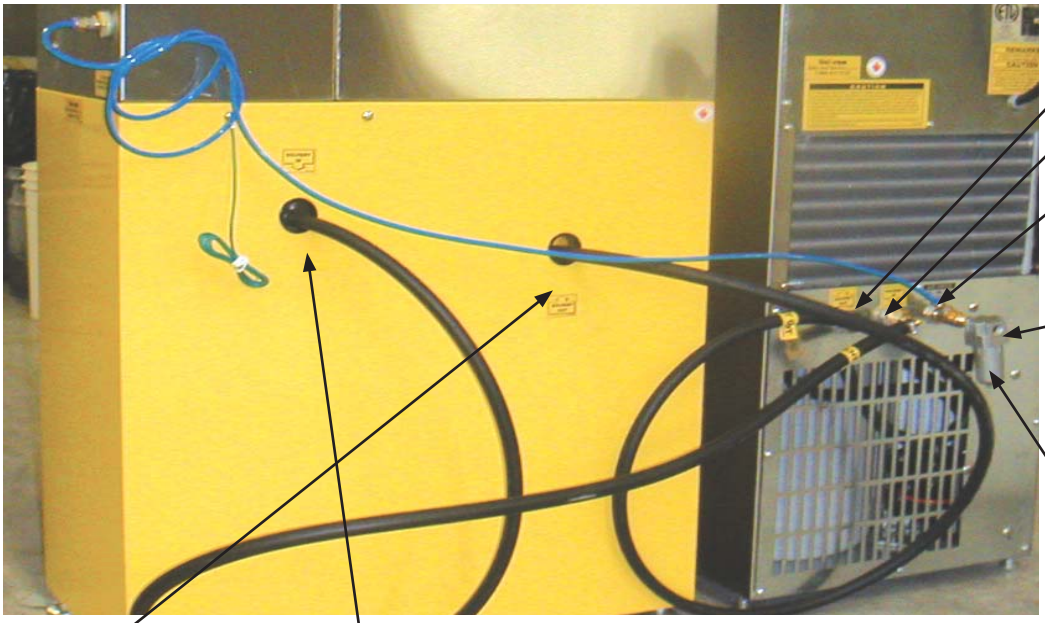
1. Transfert aller-retour du solvant à partir d'une laveuse de pistolets atomiseurs.

2. Transfert aller-retour du solvant à partir d'un bidon de solvant.

3. Fonctionnement autonome.

Pour les modèles URS500 et URS600 (Non-EP2) voir le # 3: Fonctionnement autonome :

1) Transfert aller-retour du solvant à partir d'une laveuse de pistolets atomiseurs



Entrée du solvant sali

Sortie du solvant propre

Tube à air bleu relié au 'T' et à la laveuse de pistolets atomiseurs

Tube d'entrée d'air qui nécessite un raccord (non-inclus)

Attacher le filtre d'humidité (optionnel) au tube d'arrivée de l'air, et le 'T' au filtre d'humidité (si utilisé), ainsi que le tube bleu d'alimentation en air à la laveuse de pistolets atomiseurs. Le raccord du tube d'entrée d'air n'est pas inclus.

Sortie du solvant sali

Entrée du solvant propre

BIDONS DE SOLVANTS

à l'intérieur du cabinet de la laveuse de pistolets

Boyaux :

Raccorder l'extrémité du boyau marqué 'Solvent in' au port d'arrivée du solvant 'Solvent In' du recycleur. Serrer à la main. Faire passer l'autre extrémité de ce boyau par l'ouverture à l'arrière de la laveuse de pistolets atomiseurs marquée 'Solvent Out' et raccorder à la main au couvercle du bidon marqué 'Wash Solvent'. Raccorder le boyau marqué 'Solvent Out' au port d'extraction 'Solvent Out' à l'arrière du recycleur et faire passer l'autre extrémité de ce boyau par l'ouverture 'Solvent In' de la laveuse de pistolets atomiseurs. Bien serrer à la main le raccord sur le couvercle du bidon marqué 'Clean Solvent'. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite.

Prise d'air :

Le tube bleu d'alimentation en air et le 'T' sont destinés aux laveuses de pistolets atomiseurs de séries 'E' pour que l'air puisse arriver à la fois à la laveuse de pistolets et à l'appareil de recyclage de solvants. Voir à ne pas brancher d'air pressurisé à la laveuse de pistolets atomiseurs ou au recycleur de solvants avant l'installation.

Retirer les 2 connexions d'arrivée de l'air du 'T'. Brancher le raccord mâle du 'T' à l'entrée de l'air du recycleur. Brancher le filtre à air. Ensuite, raccorder une extrémité du tube bleu au 'T', et l'autre extrémité à l'arrivée de l'air de la laveuse de pistolets atomiseurs.

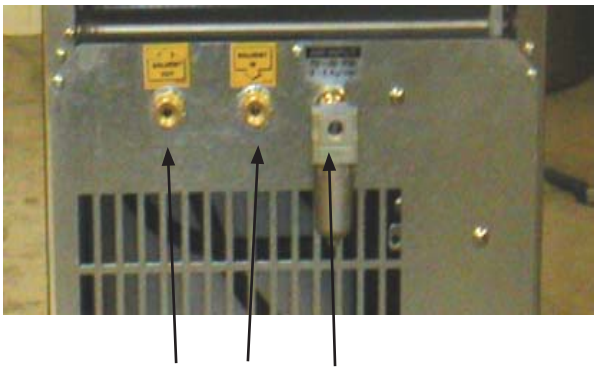
2) Transfert aller-retour du solvant à partir d'un bidon de solvant

Filtre de raccord de l'alimentation non-inclus et Filtre d'humidité non-inclus

Raccorder l'extrémité du boyau étiqueté "Solvent In" au port d'alimentation "Solvent In" du recycleur. Serrer à la main. À l'aide d'un collet, raccorder l'autre extrémité du boyau au tube de succion de 3'. Insérer le tube de succion de 3' dans l'orifice du bidon de solvant usé. Raccorder l'autre boyau au tube de succion de 4-3/8" au port de purge du recycleur étiqueté "Solvent Out" et insérer le bout du tube de succion dans un bidon propre suffisamment grand pour contenir tout le solvant recyclé.

Alimentation en air:
Le tube bleu d'alimentation en air doté d'un 'T' n'est destiné qu'aux laveuses de pistolets atomiseurs de séries "E" pour fournir de l'air en même temps au recycleur et à la laveuse de pistolets atomiseurs, ce qui n'est pas nécessaire pour le fonctionnement autonome. Dans ce cas, brancher si nécessaire un filtre d'humidité (non inclus) directement au port d'alimentation de l'air du recycleur et le fixer à l'aide d'un raccord approprié (non inclus).

3) Fonctionnement autonome



Aucun raccord n'est requis pour le fonctionnement autonome.

PROCÉDURES D'UTILISATION :

Porter des vêtements de protection conformément aux normes de sécurité de l'environnement, soit au minimum des lunettes et des gants. Porter un tablier et un respirateur si requis.

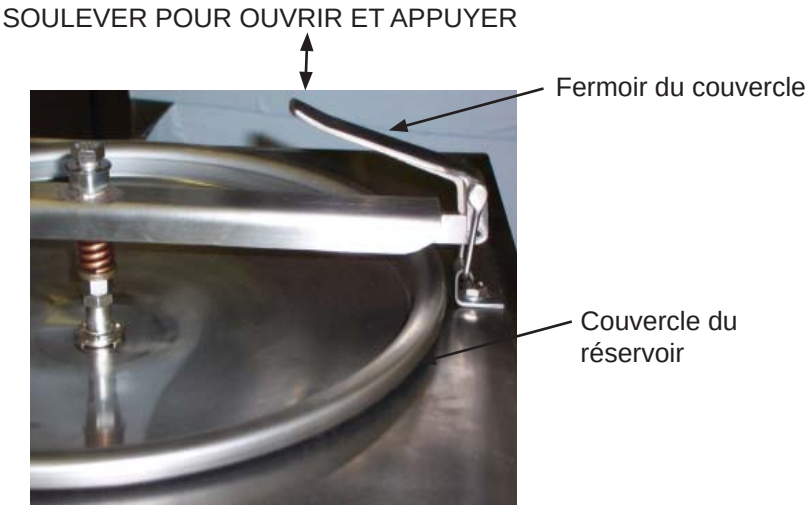
Sommaire des étapes d'opération:

1. Ouverture du couvercle du réservoir et du couvercle de sécurité;
2. Transfert du solvant au recycleur;
3. Installation du contenant de solvant;
4. Réglage du degré de température requis;
5. Début du recyclage;
6. Fin du recyclage;
7. Transfert du solvant propre;
8. Nettoyage des débris;
9. Nettoyage du réservoir de distillation et de la surface du couvercle;
10. Installation d'un nouveau sac dans le réservoir;
11. Inspection, extraction et remplacement de la garniture du couvercle.

Voici en détail chacune de ces étapes :

1) Ouverture du couvercle du réservoir et du couvercle de sécurité

Ouvrir le couvercle de sécurité.
Ouvrir le couvercle intérieur en soulevant le fermoir.
Vérifier que le réservoir est vide et qu'un sac est adéquatement installé dans le réservoir.



2) Transfert du solvant au recycleur

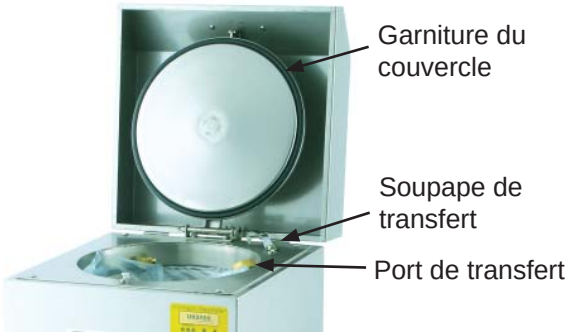
S'assurer que le solvant à recycler est bien conforme aux règlements décrits dans la section 'Solvants (définition et exigences). Le solvant peut être versé manuellement dans le réservoir de distillation ou en utilisant les boyaux de transfert du système de transfert automatique (Modèles EP2 seulement).

a) Modèles excluant le système de transfert des solvants :

Verser le solvant dans le réservoir de distillation. Emplir jusqu'à 1,5 pouces sous la bague de retenue. Le volume maximal est de 5 gallons (20 L) et le volume minimal est de 1,5 gallon (6 L). Ne pas laisser le bidon de solvant usé entrer en contact avec le dessus du recycleur. Au moment de verser le solvant contaminé, s'assurer que tout le solvant coule dans le sac et non entre le sac et le réservoir. Nettoyer la garniture du couvercle et le dessus du réservoir. Fermer le couvercle interne, enclencher et rabattre le fermoir du couvercle de sécurité. Attention de ne pas trop emplir le réservoir de distillation.car le solvant contaminé pourrait dégouter dans le condensateur et bloquer la canalisation. Fermer le couvercle du réservoir, enclencher et refermer le couvercle de sécurité.

b) Modèles incluant le système de transfert des solvants (EP2):

- Ouvrir la soupape de transfert en tournant la poignée du couvercle à 90° en sens antihoraire.
- Tourner complètement le bouton de la minuterie de remplissage en sens horaire.
- Le solvant usé va s'écouler dans le sac par le port de transfert et cesser de couler quand la minuterie s'arrêtera.
- Fermer la soupape de transfert en ramenant la poignée du couvercle à 90° en sens horaire.
- Refermer le couvercle du réservoir, enclencher le fermoir et refermer le couvercle de sécurité.



3) Installation du contenant de solvant

a) Modèles excluant le système de transfert des solvants :

Ouvrir la porte de l'appareil et installer un bidon de solvant (non fourni) d'une capacité minimale de 5 gallons US (20 L) dans le cabinet. Installer le tube d'extraction du solvant (court et courbé) dans l'orifice du bidon. Le tube d'extraction du solvant doit entrer complètement dans l'orifice du bidon pour éviter tout débordement. Si le bidon est en métal, le relier par le bord avec la pince crocodile du fil de prise de terre. Fermer la porte.

b) Modèles incluant le système de transfert des solvants (EP2) :

Ouvrir la porte. Un bidon de réception des solvants spécial, en plastique, est fourni avec l'appareil. Vérifier que le tube de purge des solvants est bien entré dans l'orifice du dessus du bidon et que le tube d'arrivée est bien branché au raccord 'Quick connect'.

4) Réglage du degré de température requis : Si le bon niveau de température est déjà réglé, ignorer cette étape.

Configuration du système avant le démarrage :

Minimiser le niveau de température
Après chaque recyclage il reste une infime quantité de solvant : soit environ 1/8 de gallon US (500 ml) dans le réservoir de distillation, dû à la condensation. Choisir le point de réglage le plus bas pour que le prochain recyclage de solvant puisse être fait à ce même niveau de température.

Estimer le point d'ébullition
Ajouter 45°C (81°F) au point d'ébullition (BP) du solvant pur, tel qu'indiqué sur la fiche de spécifications 'MSDS' (Material Safety Data Sheet) ou toute autre source de renseignement fiable.

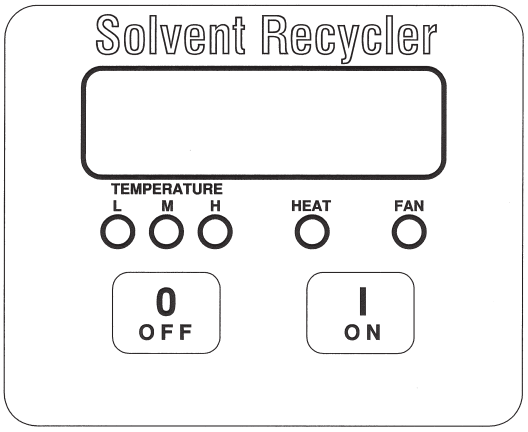
Recycler plus souvent
Plus le solvant est sali, plus son point d'ébullition augmente. Si l'on veut réduire le point d'ébullition, il s'agit de recycler plus souvent.

L'affichage du Panneau de commande est situé au coin supérieur droit du cabinet du bas.
Des voyants lumineux (diodes 'LED') sur ce Panneau de commande indiquent le réglage du degré de température 'Prêt/bas' (READY' Low') ou 'Prêt/haut' (READY 'High').

Modification du degré de température:
Pour modifier le degré de température, s'assurer en premier que les voyants de chauffage (HEAT) et de ventilation (FAN) ne sont pas allumés. Peser et maintenir le bouton "OFF" tout en appuyant sur le bouton "ON" de façon répétitive pour voir défiler les 6 degrés de réglage possibles. Si l'on dépasse le degré désiré il s'agit de continuer d'appuyer sur le bouton 'ON" jusqu'à ce qu'on revienne au degré désiré.

DEGRÉS DE TEMPÉRATURE :	VOYANTS INDIQUANT 'PRÊT'		
	Bas	Med	Haut
90°C (194°F)	*		
115°C (239°F)	*	*	
140°C (284°F)		*	
165°C (329°F)		*	*
190°C (374°F)			*
200°C (392°F)	*	*	*

Le degré de température est préréglé à 200°C (392°F) - en usine et les 3 voyants sont allumés.



Panneau de commande

5) Début du recyclage
Peser sur le bouton "ON". La distillation commence, les voyants "HEAT" et "FAN" s'allument. Les voyants du degré de température choisi : 'READY (L)' et/ou 'READY(H)' clignotent. Pour mettre fin au recyclage, il s'agit d'appuyer sur "OFF".

6) Fin du recyclage : ATTENTION DE NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE AVANT LA FIN DE L'OPÉRATION DE REFROIDISSEMENT

Le solvant propre et recyclé est prêt à servir lorsque le voyant d'affichage de la chaleur s'éteint. Le recyclage se termine et l'appareil est prêt pour un nouveau recyclage seulement lorsque les voyants de chaleur (HEAT) et de ventilation (FAN) s'éteignent. Les voyants du réglage de la température 'READY (L)' et/ou 'READY(H)' sont alors allumés mais ne clignotent pas.

7) Transfert du solvant propre
a) Pour les modèles sans système de transfert, remplacer le bidon de solvant usé par un bidon vide.
b) Pour les modèles dotes du système de transfert du solvant, tourner complètement le bouton de la minuterie en sens horaire. Le nettoyant propre passe du bidon de recyclage du solvant à celui de récupération externe ou dans un bidon de solvant propre d'une laveuse de pistolets atomiseurs. Le transfert cesse dès que le temps enregistré à la minuterie est écoulé.

8) Nettoyage des débris
Enlever la bague de retenue du sac de réservoir.
Soulever et retirer délicatement le contenant avec les débris du réservoir. Prendre bien soin qu'il ne se déchire pas. En disposer selon les lois et règlements locaux en vigueur.
Tout solvant ayant servi à nettoyer des pistolets atomiseurs contient des débris de peinture séchée et des saletés.

9) Nettoyage du réservoir de distillation et de la surface du couvercle
Réservoir de distillation :
Essuyer et assécher le réservoir à l'aide d'un chiffon.
Recourir au besoin à un grattoir en bois ou en plastique pour retirer tous les débris résiduels du réservoir de distillation. Ne pas utiliser d'abrasif ou d'instruments métalliques pour nettoyer le réservoir, car cela peut l'endommager et, de ce fait, invalider la garantie de l'appareil, laquelle ne couvre pas ce genre de dommages.
Note: Environ 1/8 de gallon US (500 ml) de solvant demeure dans le réservoir de distillation après le recyclage, dû à la condensation. Si ce solvant est laissé dans le réservoir il risque d'entraîner de la corrosion. Toute saleté ou débris laissés dans le réservoir empêcheraient ensuite la chaleur de réchauffer

totalement le solvant usé du recyclage suivant.

Attention: Les solvants acides ou chlorés sont des causes typiques de corrosion dans les réservoirs en aluminium. Ils sont détectables à l'œil nu sous forme de métal piqué noir. À la longue, cela finit par endommager la paroi du réservoir et causer des fuites de solvant. Inspecter le réservoir après chaque brassée de recyclage. Si le réservoir est très piqué, appeler le technicien du Service et faire poser un nouveau réservoir en acier inoxydable résistant à la corrosion.

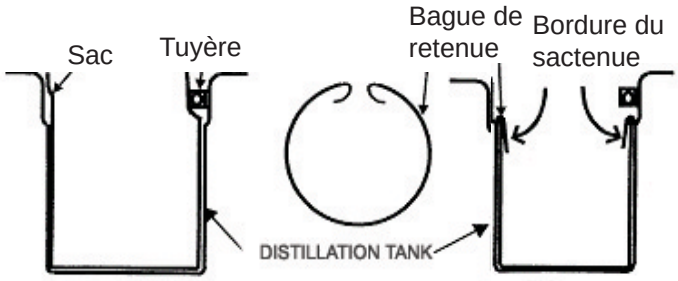
Surface du couvercle :
Se servir d'un chiffon pour assécher et nettoyer le couvercle, le dessus du réservoir, la garniture, et tout ce qui entre en contact avec celle-ci afin d'en préserver la longévité et d'éviter les fuites. Éviter également la rotation du couvercle pour ne pas contribuer à l'usure précoce de la garniture.

10) Installation d'un nouveau sac dans le réservoir

Ouvrir complètement le couvercle de sécurité du recycleur et le couvercle du réservoir jusqu'à ce qu'ils restent en position ouverte.

a) Installer le sac pour qu'il adhère bien tout au fond du réservoir, tel qu'illustré ci-dessous;
b) Serrer la bague de retenue entre le pouce et l'index et l'insérer au niveau du repli du sac.
c) Écarter les doigts ensuite pour laisser aller la bague et s'assurer qu'elle s'est bien enfoncée dans la rainure;
d) Rabattre le repli du sac par-dessus la bague de retenue.

Attention: S'assurer que le sac n'obstrue pas l'orifice de la tuyère de vapeur.



NOTE: Schéma seulement, les composantes ne sont pas toutes exactement comme

11) Inspection, extraction et remplacement de la garniture du couvercle

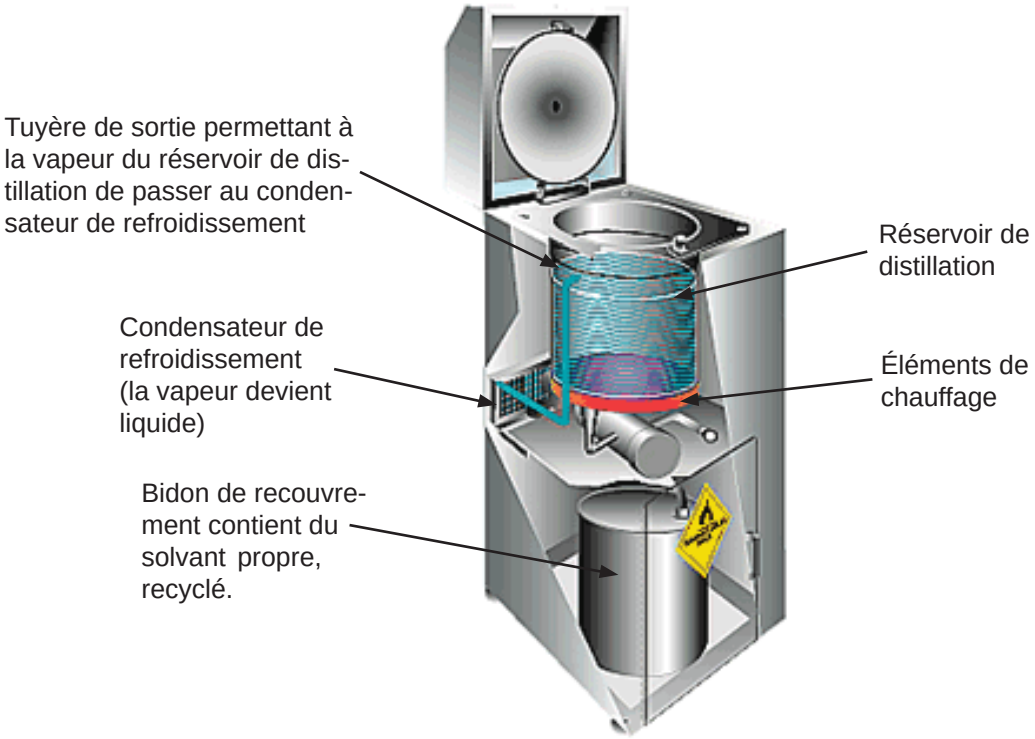
Regarder si la garniture est rétrécie, durcie ou fendue. Il s'agit d'un article qui s'use à force d'être exposé à des températures très élevées et aux vapeurs de distillation de solvants. Si la garniture est endommagée, il y a risque de fuite de solvant. Pour l'enlever, ouvrir le couvercle de sécurité et le couvercle du réservoir. Retirer manuellement la garniture usée et utiliser un chiffon imbibé de solvant ou d'eau savonneuse sur la nouvelle garniture pour faciliter son insertion à fond dans la cavité de la rainure.

Note: Garder toujours une garniture de rechange en inventaire. Il y en a déjà une de rechange fournie avec l'appareil.

THÉORIE DE L'OPÉRATION DE DISTILLATION

Les déchets de solvants incluent le solvant original et des matières liquides et solides, y compris les saletés amassées lors l'utilisation du solvant. Le recyclage permet de séparer les saletés amassées pendant l'utilisation du solvant original. Pendant le cycle de recyclage, le réservoir de distillation se remplit de solvant usé et l'élément chauffe ce mélange. C'est alors que la vapeur traverse via la tuyère de vapeur au condensateur de refroidissement, ce qui purifie le solvant. Il en ressort propre et prêt à servir de nouveau. Les déchets du solvant usé qui ont bouilli à une température plus élevée que le degré de température préréglé demeurent dans le réservoir de distillation pour être ensuite retirés et jetés.

Recyclage de solvant


Tuyère de sortie permettant à la vapeur du réservoir de distillation de passer au condensateur de refroidissement
Réservoir de distillation
Condensateur de refroidissement (la vapeur devient liquide)
Éléments de chauffage
Bidon de recouvrement contient du solvant propre, recyclé.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Suivre les étapes ci-dessous jusqu'à ce que le problème soit réglé. Si les solutions recommandées ne règlent pas le problème, appeler le Service Uni-ram d'Amérique du Nord ou contacter un technicien qualifié.

ATTENTION: Débrancher l'appareil avant d'effectuer le service d'entretien.

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L'appareil est branché, mais tous les voyants sont éteints	Le courant électrique ne passe pas	Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible. Si le courant n'arrive toujours pas, appeler un technicien qualifié. Voir à ce que l'appareil soit le seul sur son circuit et que ce circuit n'est pas surchargé
L'appareil est branché, les voyants 'Ready (H)' / 'Ready (L)' sont allumés, mais celui du chauffage ne s'allume pas lorsqu' on pèse sur 'ON'	Panneau de commande ou fusible défectueux	Appeler le Service Uni-ram
Le solvant recyclé n'et pas clair.	1) Réaction chimique du solvant	1) Régler la température à un niveau inférieur tel qu'indiqué à la Procédure d'utilisation No.4
	2) Conduite de solvant sale. Le réservoir de solvant a pu être trop empli et a débordé.	2) Suivre la Procédure d'entretien # 2 pour nettoyer la canalisation. Ensuite, recycler avec 3 gallons de solvant propre.
	3) Couleur orange : Rouille dans le bidon de récupération.	3) Placer un pot sous le tube d'extraction pour obtenir un échantillon de solvant. Si le solvant est clair, remplacer le bidon par un bidon anticorrosif.
	4) Couleur laiteuse : Présence d'eau.	4) Éliminer la source d'eau dans le solvant
Une quantité de solvant usé reste dans le réservoir de distillation après le recyclage Note: Il est normal que 1/8 de gallon US (500 ml) de solvant reste dans le réservoir dû à la condensation	1) Mauvais transfert de chaleur causé par des saletés ou débris laissés dans le réservoir.	1) Nettoyer le réservoir; remplacer le sac et recycler avec du solvant propre pour tester. Si cela réussit, soit que le réservoir est sale, que des débris sont restés dans le réservoir, ou que le solvant est trop contaminé. Suivre les Procédures d'utilisation pour réajuster. Quand le niveau de contamination est trop élevé, il faut recycler plus souvent.
	2) Point d'ébullition du solvant supérieur au degré préréglé de la température.	2) Hausser le degré de réglage de la température et reprendre le recyclage. Le degré de température doit être celui du point d'ébullition (BP) du solvant pur (tel qu'indiqué à la fiche de Spécifications 'MSD' (Material Safety Data Sheet) ou toute autre source de renseignement approprié + 45°C (113°F) pour prévenir la contamination. Le solvant usé ne peut pas être recyclé dans cet appareil si le point d'ébullition du solvant est supérieur au degré maximal de température indiqué pour ce modèle d'appareil, (200°C),

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
Fuite de vapeur de solvant par la garniture du couvercle.	1) Garniture du couvercle trop usée, brisée, rétrécie ou durcie, etc.	1) Remplacer la garniture du couvercle. (Voir la Procédure d'utilisation # 11)
	2) Canalisation du solvant bouchée	2) Suivre les étapes de Procédure de service # 2
	3) Couvercle mal fermé, ou desserré	3) Suivre les étapes de Procédure de service # 4
	3) Couvercle mal ajusté	3) Suivre les étapes de Procédure de service # 5
	4) Degré de réglage de la température trop élevé, pressurisation excessive	4) Réduire le degré de réglage et répéter le recyclage. Si cela fonctionne, continuer le recyclage au degré inférieur
Le sac est bruni et aminci à certains endroits suite à l'usage à température élevée.	1) Sac destiné à une autre température	1) Utiliser un nouveau sac de marque Uniram pour haute température, et recycler
	2) Degré de réglage de la température trop élevé	2) Réduire le degré de réglage et répéter l'opération de recyclage. Si cela fonctionne, continuer de recycler à ce degré inférieur
L'ordinateur semble fonctionner de façon irrégulière	Tenter de fermer et de redémarrer l'ordinateur	Débrancher la source d'alimentation électrique pendant 30 secondes Rebrancher l'appareil et le redémarrer
Les résidus dans le réservoir sont trop détrempés. (boueux)	1) Chaleur insuffisante pour vaporiser le solvant	1) Hausser le degré de température
	2) Résidus qui demeurent imbibés	2) Rien à faire.

CODES D'ERREURS

L'ordinateur surveille constamment l'appareil pendant l'opération

DES VOYANTS 'READY' CLIGNOTENT LORSQU'IL Y A ERREUR

NOTE: Sur les modèles URS500 les plus récents, le voyant de chauffage clignote pendant l'utilisation normale. Suite à l'usage d'un nouveau logiciel, le voyant de Chauffage devrait rester éteint, sauf dans le cas du Code d'erreur 22.

Pour déceler le type d'erreur, compter les clignotements du voyant lumineux qui affiche 'READY (L)' avant que le voyant 'READY (H)' commence à clignoter à son tour. Par exemple, deux signaux 'READY (L)' suivis d'un seul clignotement de 'READY (H)' signifient que le code d'erreur est le 21. Se référer alors au Tableau des codes d'erreurs ci-dessous. Appuyer sur le bouton "OFF" pour mettre fin à l'affichage d'erreur et peser sur le bouton "ON" pour reprendre l'opération une fois que l'erreur a été corrigée. **Si le signalement d'erreur persiste, appeler le Service.**

CODE D'ERREUR	VOYANTS Clignotants		DESCRIPTION	ACTION
	'READY' 'L' (prêt)	'READY' 'H' (prêt)		
11	1 fois	1 fois	Panne de courant dans le thermocouple du réservoir	Contacter le Service Uni-Ram
12	1 fois	2 fois	Panne de courant dans le thermocouple du condensateur	Contacter le Service Uni-Ram
21	2 fois	1 fois	Panne de composante de l'appareil : thermostat d'élément de chauffage; fil conducteur ou fusibles : probablement due au filage du thermostat	Contacter le Service Uni-Ram
22	2 fois	2 fois	Triac du chauffage défectueux. Demeure allumé	Débrancher l'appareil immédiatement et contacter le Service Uni-Ram
23	2 fois	3 fois	Surchauffe du condensateur ou thermostat défectueux	Nettoyer le condensateur. Voir la procédure d'Entretien & Service #1. Si le thermostat est défectueux, contacter le Service Uni-Ram
24	2 fois	4 fois	Quand le code 23 excède 10 minutes, il s'affiche et l'opération se termine	1) Nettoyer le condensateur. Voir la procédure d'Entretien & Service #1. 2) Placer l'appareil pour laisser 6 pouces (15cm) libres tout autour. 3) Vérifier le ventilateur et le moteur de refroidissement
31	3 fois	1 fois	a) Point d'ébullition non-atteint en-dedans de 45 minutes. Soit que le réservoir est vide ou qu'il y a un excès de débris dans le sac, ou que le réservoir est sale.	a) Nettoyer le réservoir de distillation selon la procédure d'Entretien & Service # 7 et replacer le sac selon la procédure d'Utilisation # 9

CODE D'ERREUR	VOYANTS Clignotants		DESCRIPTION	ACTION
	'READY' 'L' (prêt)	'READY' 'H' (prêt)		
			b) Degré de réglage trop bas	b) Hausser la réglage de la température selon la Procédure d'Utilisation # 4 et recycler avec du solvant pur
			c) Point d'ébullition du solvant supérieur au niveau de réglage maximal de l'appareil	c) Ce solvant ne peut être recyclé
32	3 fois	2 fois	Redémarrage du microprocesseur suite à une panne de courant pendant une opération de recyclage	Appuyer sur 'OFF' et ensuite sur 'ON' pour continuer l'opération. Débrancher l'appareil pendant environ 30 secondes. Il n'y a normalement rien de défectueux à l'appareil
33	3 fois	3 fois	a) Recyclage non terminé après 6 heures, suite à une panne de courant ou à un excès de débris dans le sac	a) Nettoyer le réservoir de distillation selon la Procédure d'Utilisation # 7. Replacer le sac selon la Procédure d'Utilisation # 9
			b) Température réglée à un niveau trop bas pour le solvant	b) Hausser le niveau de réglage de la température suivant la Procédure d'Utilisation # 4 et recycler avec du solvant pur
			c) Point d'ébullition du solvant supérieur au niveau de réglage maximal de l'appareil	c) Ce solvant ne peut être recyclé.

ENTRETIEN ET SERVICE

1) NETTOYAGE DU CONDENSATEUR :
Nettoyer le condensateur à l'arrière de l'appareil, avec la brosse de l'aspirateur.

2) NETTOYAGE DE LA CANALISATION DU SOLVANT :

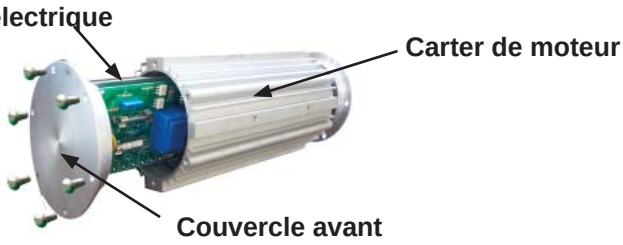
ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

Tout blocage dans la canalisation du solvant, soit à la tuyère d'éjection de la vapeur, au condensateur ou au tube de sortie peut causer une fuite de solvant. Pour voir où il y a obstruction, vérifier d'abord si la tuyère d'éjection ou le raccord de la tuyère sont bouchés ou endommagés. Si le problème ne se situe pas à l'un ou l'autre de ces endroits, c'est probablement le condensateur qui est bouché. Pour nettoyer le condensateur, il suffit de verser un peu de solvant propre dans la tuyère d'éjection des gaz et vérifier si le solvant coule par le tube de récupération. Si le blocage persiste, pousser de l'air comprimé à environ 30 lb/po² (2 kg/cm2) dans la sortie de la vapeur. Si l'air sort par le tube de récupération du solvant, le blocage est nettoyé. Sinon, appeler le Service.

3) REMPLACEMENT DES FUSIBLES :

Les fusibles sont installés sur le circuit électrique à l'intérieur du carter de moteur

- Débrancher la source d'alimentation électrique.
- Dévisser les 2 vis de métal du grillage de protection pour accéder au carter du moteur.



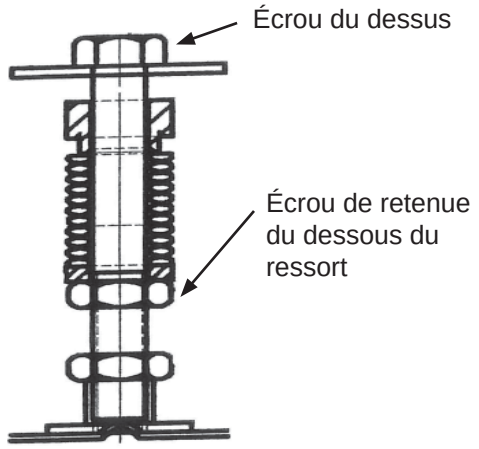
- Dévisser les 6 vis du couvercle avant et le retirer délicatement du carter du moteur pour exposer les fusibles.
  Note: Il faut surtout faire bien attention de ne pas trop tirer sur le couvercle avant du carter pour
  éviter que les fils se débranchent.
- Il y a deux fusibles dans l'appareil de série URS500 et quatre dans celui de la série URS600.

Série URS500	Série URS600
Fusibles F1 314 : 250 V 20,0 A (de type rapide) pour le chauffage	2 fusibles F1 et 2 fusibles F2
Fusibles F2 312 : 250 V; 2,0 A (de type lent) pour le moteur du ventilateur	

- Retirer les fusibles du circuit. Les tester à l'aide d'une jauge et les remplacer au besoin.
- Replacer délicatement le circuit électrique dans le carter du moteur.
- S'assurer que le filage du circuit électrique est sécurisé et bien en place.
- Revisser le couvercle avec ses 6 vis.
- Revisser le grillage de protection avec ses 2 vis de métal.
- Fermer la porte et rebrancher l'alimentation électrique.

4) POUR AUGMENTER LA TENSION DU COUVERCLE (On ajuste le boulon du ressort) :

ATTENTION - EN DERNIER RECOURS SEULEMENT : VÉRIFIER D'ABORD SI LA GARNITURE EST USÉE, S'IL Y A BLOCAGE DANS LA CANALISATION DU SOLVANT, SI UNE PENTURE OU UN BOULON DE BARRE DE RETENUE DU COUVERCLE SONT DESSÉRRÉS, OU SI LE NIVEAU DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE EST TROP ÉLEVÉ POUR LE SOLVANT RECYCLÉ.



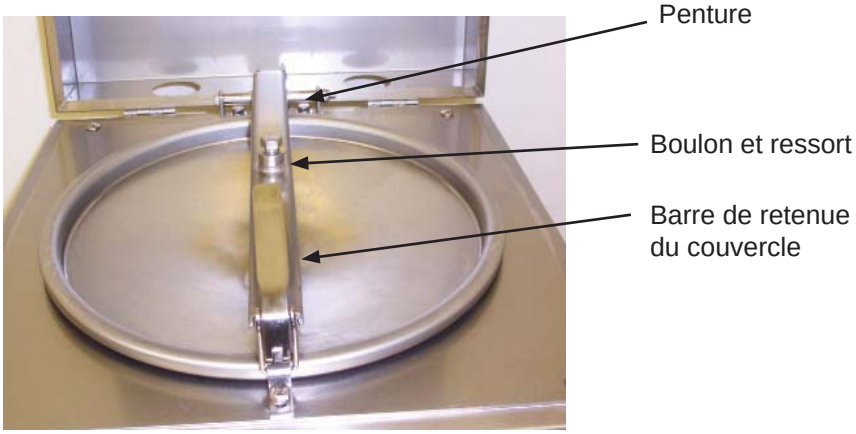
Ensemble ressort et boulon

Cette procédure permet de resserrer la tension du couvercle en augmentant celle du ressort rattaché au bras de retenue du couvercle. L'ensemble couvercle et boulon est conçu spécialement pour doter l'appareil d'un système de rétention de la pression et prévenir les surcharges à l'intérieur du réservoir. **Ne pas ajuster l'écrou de retenue du ressort à plus de 2 tours complets (au maximum).** Si 2 tours ne suffisent pas à régler le problème, contacter le Service.

- À l'aide d'une clé, retenir l'écrou du dessus du ressort et tourner en même temps l'écrou de retenue du dessous en sens antihoraire, de ½ tour à la fois seulement (en y regardant du-dessus).
- Après chaque ½ tour, faire fonctionner l'appareil normalement et vérifier s'il y a fuite.

5) POUR REDRESSER LE COUVERCLE ET RESSERRER LA PENTURE ET LES BOULONS DU BRAS DE RETENUE DU COUVERCLE :

Les boulons de penture peuvent se desserrer avec le temps et faire décaler le couvercle, ce qui cause des fuites. Dévisser les boulons, aligner le couvercle et revisser les boulons.



6) ENTRETIEN SEMESTRIEL RECOMMANDÉ :

- Passer l'aspirateur sur le condensateur. (Voir la procédure d'Entretien & Service # 1).
- Nettoyer la canalisation du solvant en recyclant 3 gallons de solvant pur.
- Vérifier s'il y a des débris, piquage ou dommage au réservoir de distillation.
- Vérifier s'il y a usure de la garniture du couvercle. (Voir la procédure d'Entretien & Service # 11).

PIÈCES DE RECHANGE

DESCRIPTION	No. DE PIÈCE
COUVERCLE DE SÉCURITÉ	770-3311
POMPE À DIAPHRAGME	UDP4TA
POIGNÉE DE PORTE & 2 VIS	120-318F & 99-404S
Assemblage : BOYAU DE TRANSFERT (MODÈLES ‘E’ SEULEMENT)	KIT-TRANSHOSES-A
Assemblage d’ARRIVÉE DE L’AIR (MODÈLES ‘E’ SEULEMENT)	KIT-AIRSUPPLY-E
GARNITURE DE COUVERCLE EN NÉOPRÈNE	770-2150N
BIDON DE RÉCUPÉRATION DU SOLVANT	750-710C
MINUTERIE AVEC BOUTON DE RÉGLAGE	115-200/K
PAQUET DE 10 SACS	LB900C-10
BAGUE DE RETENUE DU SAC DU RÉSERVOIR	770-9110

GARANTIE TOTALE

Les produits Uni-Ram ont été conçus et fabriqués selon les règles de l'art et ont fait l'objet de tests de performance de haute qualité en usine avant l'expédition.

Ce produit est couvert par une garantie totale de douze mois à compter de leur date d'achat. Uni-ram se réserve le droit de réparer ou de remplacer, sans frais, à l'acheteur original de l'appareil, toute pièce défectueuse ou présentant un défaut de fabrication de l'avis des experts de son service à la clientèle. Les articles de consommation courante mentionnés ci-dessous sous 'Conditions de la Garantie' ne sont pas couverts.

Uni-ram se réserve le droit de demander aux clients d'expédier un appareil à frais virés, soit à l'usine Uni-ram ou à un Centre de Service approuvé pour effectuer les réparations selon la Procédure de Retour de Marchandises, ou de réparer l'appareil sur place. Afin d'éviter tout dommage possible pendant le transport, l'acheteur doit expédier l'appareil dans son empaquetage initial ou l'emballer adéquatement. Tous les appareils doivent être nettoyés et totalement libres de solvants avant l'expédition.

Conditions de la Garantie

Puisque Uni-Ram Corporation n'a aucun contrôle sur les conditions de l'utilisation, des circonstances d'entreposage, de la manipulation ou de l'usage faite par l'acheteur de matériaux sur l'appareil, Uni-Ram ne peut garantir implicitement ou explicitement le rendement ou les résultats obtenus en bout de ligne. Cette condition s'applique à la vente de tous ses produits, et ni le fabricant ni les distributeurs de ses appareils ne sont autorisés à modifier cette stipulation de la garantie.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original et s'annule dès qu'un mauvais usage a été fait d'un appareil; lorsque celui-ci a été surchargé, négligé, accidenté; modifié ou utilisé à toutes autres fins que celles qui sont stipulées dans les instructions du Manuel d'Utilisation. La détérioration due à l'usage normal n'est pas couverte par cette garantie. Les dommages causés par accident, transport, feu, inondation et autre catastrophe naturelle ne sont pas couverts. Les appareils dont les numéros de série ont été falsifiés ou enlevés ne sont pas couverts. La garantie est invalide si des abrasifs non-autorisés ont été utilisés sur un appareil. Toute réparation ou altération d'un appareil par le propriétaire, qui n'a pas été préalablement autorisée, contrevient aux stipulations de cette garantie. En outre, la finition intérieure et extérieure des appareils n'est pas couverte par la présente garantie.

Tous les articles de consommation courante ne sont pas couverts par cette garantie.

Cette garantie a préséance sur toutes autres garanties implicites ou explicites, réglementaires ou autres.

Pour toute réclamation, appeler le Service Uni-Ram au 1-800-417-9133 et donner le numéro de série de l'appareil concerné.

N'UTILISER QUE LES SACS DE RÉSERVOIRS UNI-RAM D'UNE ÉPAISSEUR DE 2ml, BLEU PÂLE, À BORDURE EN DENTS-DE-SCIE ET SOUDURE DE 3/16'' FABRIQUÉS SPÉCIALEMENT POUR LEUR ROBUSTESSE ET LEUR RÉSISTANCE À LA CHALEUR ET AUX PRODUITS CHIMIQUES.

L'UTILISATION DE SACS DE FABRICATION AUTRE QUE CELLE D'UNI-RAM RISQUE D'INVALIDER LA PRÉSENTE GARANTIE.